

EN  
DE  
PL  
NL  
FR  
ES  
DA  
SV  
HR  
SL  
CS  
RO  
HU  
BG  
ET  
EL  
IT  
LV  
LT  
MT  
PT  
SK  
FI

**DECLARATION OF PERFORMANCE  
LEISTUNGSERKLÄRUNG  
DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH  
PRESTATIEVERKLARING  
DÉCLARATION DES PERFORMANCES  
DECLARACIÓN DE PRESTACIONES  
YDEEVNEDEKLARATION  
PRESTANDADECLARATION  
IZJAVA O SVOJSTVIMA  
IZJAVA O LASTNOSTIH  
PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH  
DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ  
TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT  
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ  
TOIMIVUSDEKLARATSIOON  
ΔΗΛΩΣΗ ΕΠΙΔΟΣΕΩΝ  
DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE  
EKSPLOATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA  
EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA  
DIKJARAZZJONI TA' PRESTAZ  
DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO  
VYHLÁSENIE O PARAMETROCH  
SUORITUSTASOILMOITUS**

**N° FA52-003CPR**

<i>EN</i>	Unique identification code of the product-type:	<i>BG</i>	Уникален идентификационен код на типа продукт:
<i>DE</i>	Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:	<i>ET</i>	Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood:
<i>PL</i>	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:	<i>EL</i>	Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος:
<i>NL</i>	Unieke identificatiecode van het producttype:	<i>IT</i>	Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:
<i>FR</i>	Code d'identification unique du produit type:	<i>LV</i>	Unikālais izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:
<i>ES</i>	Código de identificación única del producto tipo:	<i>LT</i>	Produkto tipo unikalus identifikavimo kodas:
<i>DA</i>	Varetypens unikke identifikationskode:	<i>MT</i>	Kodiċi uniku ta' identifikazzjoni tat-tip tal-prodott:
<i>SV</i>	Produkttypens unika identifikationskod:	<i>PT</i>	Código de identificação único do produto-tipo:
<i>HR</i>	Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda:	<i>SK</i>	Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:
<i>SL</i>	Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda:	<i>FI</i>	Tuotetyypin yksilöllinen tunniste:
<i>CS</i>	Jedinečný identifikační kód typu výrobku:		
<i>RO</i>	Cod unic de identificare al produsului-tip:		
<i>HU</i>	A terméktípus egyedi azonosító kódja:		

**Smoke detector / Rauchwarnmelder / Czujnik dymu / Rookdetector /  
Décteur de fumée / Detector de humo / Røgdetektor / Rökdetektor /  
Detektor dima / Detektor dima / Detektor kouře / Detector de fum /  
Füstérezékelő / Детектор на дим / Suitsuandur / Ανιχνευτής καπνού /  
Rilevatore di fumo / Dūmu detektors / Dūmu detektorius / Lokalizzatur tad-  
duħħan / Detetor de fumo / Detektor dymu / Savuilmaisín**

**FA52**

EN	Intended use/es:	HU	Felhasználás célja(i):
DE	Verwendungszweck(e):	BG	Предвидена употреба/употреби:
PL	Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:	ET	Kavandatud kasutusala(d):
NL	Beoogd(e) gebruik(en):	EL	Προβλεπόμενη(-ες) χρήση(-εις):
FR	Usage(s) prévu(s):	IT	Usi previsti:
ES	Usos previstos:	LV	Paredzētais izmantojums:
DA	Tilsigtet anvendelse:	LT	Naudojimo paskirtis (-ys):
SV	Avsedd användning/avsedda användningar:	MT	Użu/i intenzjonat/i:
HR	Namjena/namjene:	PT	Utilização(ões) prevista(s):
SL	Predvidena uporaba:	SK	Zamýšľané použitie/použitia:
CS	Zamýšlené/zamýšlená použití:	FI	Aiottu käyttötarkoitukset (aiotut käyttötarkoitukset):
RO	Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate):		

**Fire safety / Brandschutz / Bezpieczeństwo pożarowe / Brandveiligheid / Sécurité incendie / Seguridad contra incendios / Brandsikkerhed / Brandsäkerhet / Zaštita od požara / Požarna varnost / Požární bezpečnost / Siguranță împotriva incendiilor / Tűzbiztonság / Пожарна безопасност / Tuleohutus / Πυρασφάλεια / Sicurezza antincendio / Ugunsdrošība / apsauga nuo gaisro / Sikurezza kontra n-nar / Protecção contra incêndios / Protipožiarna bezpečnosť / Paloturvallisuus**

EN	Manufacturer:	HU	Gyártó:
DE	Hersteller:	BG	Производител:
PL	Producent:	ET	Tootja:
NL	Fabrikant:	EL	Κατασκευαστής:
FR	Fabricant:	IT	Fabbricante:
ES	Fabricante:	LV	Ražotājs:
DA	Fabrikant:	LT	Gamintojas:
SV	Tillverkare:	MT	Manifattur:
HR	Proizvođač:	PT	Fabricante:
SL	Proizvajalec:	SK	Výrobca:
CS	Výrobce:	FI	Valmistaja:
RO	Fabricant:		

**Smartwares Europe  
Jules Verneweg 87, 5015 BH Tilburg  
The Netherlands**

EN	System/s of AVCP:	SL	svojtava (AVCP):
DE	System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:	CS	Sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti:
PL	System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:	RO	Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constantei performanței:
NL	Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:	HU	Az AVCP-rendszer(ek):
FR	Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances:	BG	Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:
ES	Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP) :	ET	Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem
DA	System eller systemer til vurdering og kontrol af konstanzen af ydeevnen:	EL	Σύστημα/συστήματα AVCP (αξιολόγηση και επαλήθευση της σταθερότητας της επίδοσης):
SV	System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda:	IT	Sistemi di VVCP:
HR	Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti	LV	Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as):

LT	Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os):	SK	System(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov:
MT	Sistema/i ta' AVCP:	FI	Suoritustason pysicsyuden arviinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät:
PT	Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP):		

**System 1 / System 1 / System 1 / System 1 / Système 1 / Sistemas 1 / System 1 / System 1 / Sustav 1 / Sistemi 1 / Systém 1 / Sistemul 1 / Rendszer 1 / Система 1 / Süsteem 1 / Σύστημα 1 / Sistema 1 / Systēma 1 / Sistema 1 / Sistema 1 / Sistema 1 / Systém 1 / Järjestelmä 1**

EN	Harmonised standard: Notified body/ies:	HU	Organism (organisme) notificat(e): Harmonizált szabvány:
DE	Harmonisierte Norm: Notifizierte Stelle(n):	BG	Bejelentett szerv(ek): Хармонизиран стандарт:
PL	Norma zharmonizowana: Jednostka lub jednostki notyfikowane:	ET	Notificiран орган/органи: Ühtlustatud standard
NL	Geharmoniseerde norm: Aangemelde instantie(s):	EL	Teavitatud asutus(ed) Εναρμονισμένα πρότυπα:
FR	Norme harmonisée: Organisme(s) notifié(s):	IT	Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οι): Norma armonizzata:
ES	Norma armonizada: Organismos notificados:	LV	Organismi notificati: Saskaņotais standarts:
DA	Harmoniseret standard: Notificeret organ/notificerede organer:	LT	Paziņotā(-ās) iestāde(-es): Darnysis standartas:
SV	Harmoniserad standard: Anmält/anmälda organ:	MT	Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os): Standard armonizzata:
HR	Usklađena norma: Prijavljeno tijelo/prijavljena tijela:	PT	Korp/i nnotifikat/i: Norma harmonizada:
SL	Harmonizirani standard: Priglašeni organi:	SK	Organismo(s) notificado(s): Harmonizovaná norma:
CS	Harmonizovaná norma: Oznámený subjekt/oznámené subjekty:	FI	Notifikovaný(-é) subjekt(-y): Yhdenmukaistettu standardi:
RO	Standard armonizat:		Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset:

**EN14604:2005/AC:2008 (2008)  
NB BRE Global 0832  
0832-CPR-F1249**

EN	Declared performance/s:	HU	A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):
DE	Erklärte Leistung(en):	BG	Декларирани експлоатационни показатели:
PL	Deklarowane właściwości użytkowe:	ET	Deklareeritud toimivus:
NL	Aangegeven prestatie(s):	EL	Δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις):
FR	Performance(s) déclarée(s):	IT	Prestazioni dichiarate:
ES	Prestaciones declaradas:	LV	Deklarētā(-ās) ekspluatācijas īpašība(- as):
DA	Deklareret ydeevne/deklarerede ydeevner:	LT	Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės):
SV	Angiven prestanda:	MT	Prestazzjoni/jiet ddikjarata/i:
HR	Objavljena svojstva:	PT	Desempenho(s) declarado(s):
SL	Navedene lastnosti:	SK	Deklarované parametre:
CS	Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti:	FI	Ilmoitettu suoritustaso/ilmoitetut suoritustasot:
RO	Performanța (performanțe) declarată (declarate):		

GB <b>Essential characteristics</b> DE <b>Wesentliche Merkmale</b> PL <b>Zasadnicze charakterystyki</b> NL <b>Essentiële kenmerken</b> FR <b>Caractéristiques essentielles</b> ES <b>Características esenciales</b> DA <b>Grundlæggende karakteristika</b> SV <b>Väsentliga egenskaper</b> HR <b>Ključne karakteristike</b> SL <b>Bistvene značilnosti</b> CS <b>Základní charakteristiky</b> RO <b>Caracteristici esențiale</b> HU <b>Fontos jellemzők</b> BG <b>Съществени характеристики</b> ET <b>Põhiomadused</b> EL <b>Βασικά χαρακτηριστικά</b> IT <b>Caratteristiche essenziali</b> LV <b>Pamatraksturojums</b> LT <b>Pagrindinės charakteristikos</b> MT <b>Karatteristiċi essenzjali</b> PT <b>Caraterísticas essenciais</b> SK <b>Základná charakteristika</b> FI <b>Tärkeimmät ominaisuudet</b>	<b>Performance</b> <b>Leistung</b> <b>Właśc. Użytkowe</b> <b>Prestaties</b> <b>Performances</b> <b>Prestaciones</b> <b>Præstation</b> <b>Prestanda</b> <b>Performanse</b> <b>Lastnost</b> <b>Vlastnost</b> <b>Performanță</b> <b>Teljesítmény</b> <b>Работни характеристики</b> <b>Toimivus</b> <b>Απόδοση</b> <b>Prestazioni</b> <b>Veiktspēja</b> <b>Ekspluatācijas savybės</b> <b>Prestazzjoni</b> <b>Desempenho</b> <b>Výkon</b> <b>Suorituskyky</b>	<b>Harmonised technical specification</b> <b>Harmonisierte technische Spezifikation</b> <b>Zharmonizowana specyfikacja techniczna</b> <b>Geharmoniseerde technische specificaties</b> <b>Spécifications techniques harmonisées</b> <b>Especificaciones técnicas armonizadas</b> <b>Harmoniseret teknisk specifikation</b> <b>Harmoniserad teknisk specifikation</b> <b>Uskladene tehničke specifikacije</b> <b>Harmonizirane tehnične specifikacije</b> <b>Harmonizovaná technická specifikace</b> <b>Specificații tehnice armonizate</b> <b>Vonatkozó technikai specifikációk</b> <b>Хармонизирана техническа спецификация</b> <b>Ühtlustatud tehniline kirjeldus</b> <b>Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή</b> <b>Specificații tehnice armonizate</b> <b>Saskaņotā tehniskā specifikācija</b> <b>Darnioji techninė specifikacija</b> <b>Specifikazzjoni teknika armonizzata</b> <b>Especificação técnica harmonizada</b> <b>Harmonizované technické špecifikácie</b> <b>Harmonisoidut tekniset ominaisuudet</b>
GB Nominal activation conditions/Sensitivity, Response delay (response time) and Performance under fire condition DE Nennansprechbedingungen/ Empfindlichkeit, Ansprechverzögerung (Ansprechzeit) und Leistungsfähigkeit im Brandfall PL Nominalne warunki aktywacji / czułość, opóźnienie reakcji (czas reakcji) i wydajność w warunkach pożaru NL Nominale activeringsomstandigheden / gevoeligheid, Responsevertraging (responslijd) en prestaties onder vuur. FR Conditions nominales de déclenchement/Sensibilité, délai de réponse (temps de réponse) et performances dans des conditions de feu ES Condiciones de activación Nominal / Sensibilidad, Retardo de respuesta (tiempo de respuesta) y rendimiento en caso de incendio. DA Nominelle aktiveringsbetingelser/følsomhed, reaktionsforsinkelse (reaktionstid) og præstation under brand SV Nominella aktiveringsvillkor/Känslighet, Svarsfördröjning (svarstid) och Prestanda vid brand HR Nominalni uvjeti aktivacije/Osjetljivost, odgoda (vrijeme) odaziva i učinkovitost u uvjetima požara SL Nazivni pogoji za aktiviranje/občutljivost, zamik odziva (odzivni čas) in lastnosti pod vplivom ognja CS Jmenovité aktivační podmínky/citlivost, zpoždění reakce (doba reakce) a funkce v podmínkách požáru RO Condiții nominale de activare/sensibilitate, întârziere a răspunsului (timp de răspuns) și eficiența în timpul incendiilor HU Névleges bekapcsolási körülmények/Erzékenység, Válaszkésleltetés (válaszidő) és Teljesítmény tűzeset alatt BG Номинални условия за активация / Чувствителност, Забавяне на реакцията (време за реакция) и работни характеристики в условия на пожар ET Aktiveerumise tingimused / tundlikkus, reageerimise viivitus (reageerimisaeg) ja toimivus tulekahjuolukorra EL Ονομαστικές συνθήκες ενεργοποίησης/Ευαισθησία, καθυστέρηση απόκρισης (χρόνος απόκρισης) και απόδοση υπό συνθήκες πυρκαγιάς IT Condizioni nominali di attivazione/Sensibilità, Ritardo di risposta (tempo di risposta) e prestazioni in condizioni di incendio LV Nominālie darbības apstākļi/jūtīgums, kavēta reakcija (reakcijas laiks) un veiktspēja ugunsgrēka apstākļos LT Vardinės aktyvinimo sąlygos / Jautrumas, Reakcijos uždelsimas (reakcijos laikas) ir veikimas gaisro sąlygomis MT Kundizzjonijiet nominali ta' attivazzjoni/Sensittività, Dewmien fir-rispons (hin tar-rispons) u Prestazzjoni taht kundizzjonijiet ta' nar PT Condições de ativação nominal/Sensibilidade, Atraso de resposta (tempo de resposta) e Desempenho em condições de fogo SK Menovité aktivačné podmienky/citlivosť, omeškané reakcie (doba reakcie) a funkcie v podmienkach požiaru	Passed Erfüllt Spełnione Vervuld Conforme Cumplido Bestået Godkänd Ispunjava zahtjeve Opravljeno Vyhovuje Conform Megfelelt Минал Vastab nõuetele Ευκρίνεται Conforme Pārbaude izturēta Tenkina Konformi Transmitido Vyhovuje	EN:14604:2005/AC:2008

<i>FI</i>	Nimelliset aktiivointiolosuhteet / herkkyyks, reagointiivie (reagointi aika) ja suorituskyky tulipalo-olosuhteissa	Hyväksytty	
<i>GB</i>	Operational reliability	Passed	<b>EN:14604:2005/AC:2008</b>
<i>DE</i>	Betriebszuverlässigkeit	Erfüllt	
<i>PL</i>	Niezawodność działania	Spełnione	
<i>NL</i>	Operationele betrouwbaarheid	Vervuld	
<i>FR</i>	Fiabilité opérationnelle	Conforme	
<i>ES</i>	Fiabilidad funcional	Cumplido	
<i>DA</i>	Driftssikkerhed	Bestået	
<i>SV</i>	Driftsäkerhet	Godkänd	
<i>HR</i>	Radna pouzdanost	Ispunjava zahtjeve	
<i>SL</i>	Zanesljivost delovanja	Opravljeno	
<i>CS</i>	Provozní spolehlivost	Vyhovuje	
<i>RO</i>	Fiabilitate operațională	Conform	
<i>HU</i>	Működési megbízhatóság	Megfelelt	
<i>BG</i>	Операциона надеждност	Минал	
<i>ET</i>	Töökindlus	Vastab nõuetele	
<i>EL</i>	Λειτουργική αξιοπιστία	Ευκρίνεται	
<i>IT</i>	Affidabilità operativa	Conforme	
<i>LV</i>	Ekspluatācijas drošums	Pārbaude izturēta	
<i>LT</i>	Ekspluatacinis patikimumas	Tenkina	
<i>MT</i>	Affidabilità operazzjonali	Konformi	
<i>PT</i>	Fiabilidade operacional	Transmitido	
<i>SK</i>	Prevádzková spoľahlivosť	Vyhovuje	
<i>FI</i>	Toiminnan luotettavuus	Hyväksytty	
<i>GB</i>	Tolerance to supply voltage	Passed	<b>EN:14604:2005/AC:2008</b>
<i>DE</i>	Toleranz der Versorgungsspannung	Erfüllt	
<i>PL</i>	Tolerancja na napięcia zasilania	Spełnione	
<i>NL</i>	Tolerantie aan de voedingsspanning	Vervuld	
<i>FR</i>	Tolérance de la tension d'alimentation	Conforme	
<i>ES</i>	Tolerancia a la tensión de alimentación	Cumplido	
<i>DA</i>	Tolerance over for driftsspænding	Bestået	
<i>SV</i>	Tolerans för nätspänning	Godkänd	
<i>HR</i>	Tolerancija napona napajanja	Ispunjava zahtjeve	
<i>SL</i>	Toleranca napajalne napetosti	Opravljeno	
<i>CS</i>	Kolisání napájecího napětí	Vyhovuje	
<i>RO</i>	Toleranța tensiunii de alimentare	Conform	
<i>HU</i>	Áramingadozási tolerancia	Megfelelt	
<i>BG</i>	Толеранс спрямо захранващото напрежение	Минал	
<i>ET</i>	Toitepinge tolerant	Vastab nõuetele	
<i>EL</i>	Ανοχή στην παροχή τάσης	Ευκρίνεται	
<i>IT</i>	Tolleranza alla tensione di alimentazione	Conforme	
<i>LV</i>	Barošanas sprieguma pielāde	Pārbaude izturēta	
<i>LT</i>	Leidžiamasis maitinimo įtampos nuokrypis	Tenkina	
<i>MT</i>	Tolleranza għall-vultaġġ tal-provvista	Konformi	
<i>PT</i>	Tolerância para tensão de fornecimento	Transmitido	
<i>SK</i>	Kolisanie napájacieho napätia	Vyhovuje	
<i>FI</i>	Syöttöjännitteen sieto	Hyväksytty	
<i>GB</i>	Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance	Passed	<b>EN:14604:2005/AC:2008</b>
<i>DE</i>	Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit; Temperaturbeständigkeit	Erfüllt	
<i>PL</i>	Niezawodnośćdziałaniai opóźnieniareakcji, odpornośćnatemperaturę.	Spełnione	
<i>NL</i>	Duurzaamheid van operationele betrouwbaarheid en responsvertraging, temperatuurbestendigheid	Vervuld	
<i>FR</i>	Durabilité de la fiabilité opérationnelle et du délai de réponse, résistance à la température	Conforme	
<i>ES</i>	Durabilidad de la fiabilidad operativa y retardo de respuesta, resistencia a la temperatura	Cumplido	
<i>DA</i>	Varighed af driftssikkerhed og reaktionsforsinkelse, modstandsdygtighed over for temperatur	Bestået	
<i>SV</i>	Durabilitet för driftsäkerhet och svarsfördröjning, temperaturrestans	Godkänd	
<i>HR</i>	Trajnost radne pouzdanosti i vrijeme odaziva, temperaturna otpornost	Ispunjava zahtjeve	
<i>SL</i>	Trajnost zanesljivosti delovanja in zamik odzivnosti, temperaturna odpornost	Opravljeno	
<i>CS</i>	Stálost provozní spolehlivosti a zpoždění reakce a odolnosti vůči teplotě	Vyhovuje	
<i>RO</i>	Constanta fiabilității operaționaleși întârzierea răspunsului, rezistența termică	Conform	
<i>HU</i>	Működési megbízhatóságra vonatkozó tartósság és válaszadási késleltetés, hőállóság	Megfelelt	
<i>BG</i>	Стабилност на операционната надеждност и забавянето на реакцията, устойчивост на температура	Минал	
<i>ET</i>	Töökindluse ja reageerimise viivituse vastupidavus, temperatuurikindlus	Vastab nõuetele	
<i>EL</i>	Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας και	Ευκρίνεται	

	καθυστέρηση απόκρισης, αντοχή σε θερμοκρασιακές διακυμάνσεις		
IT	Durevolezza dell'affidabilità operativa e ritardo di risposta, resistenza alla temperatura	Conforme	
LV	Ekspluatācijas drošuma un kavētas reakcijas izturība, temperatūras izturība	Pārbaude izturēta	
LT	Ekspluatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, reakcijos uždelsimas, atsparumas temperatūrai	Tenkina	
MT	Durabilità tal-affidabilità operazzjonali u d-dewmien fir-rispons, rezistenza għat- temperatura	Konformi	
PT	Durabilidade da fiabilidade operacional e atraso de resposta, resistência de temperatura	Transmitido	
SK	Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti a omeškanie reakcie a odolnosť voči teplu	Vyhovuje	
FI	Toiminnallinen luotettavuus ja reagointiviive, lämpötilan sieto	Hyväksytty	
GB	Durability of operational reliability, vibration resistance	Passed	<b>EN:14604:2005/AC:2008</b>
DE	Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit; Schwingungsfestigkeit	Erfüllt	
PL	Niezawodnośćdziałania, odporność na wibracje	Spełnione	
NL	Duurzaamheid van bedrijfszekerheid, bestand tegen trillingen	Vervuld	
FR	Durabilité de la fiabilité opérationnelle, résistance aux vibrations	Conforme	
ES	Durabilidad de la fiabilidad, resistencia a las vibraciones	Cumplido	
DA	Varighed af driftssikkerhed, modstandsdygtighed over for vibration	Bestået	
SV	Durabilitet för driftsäkerhet, vibrationsresistens	Godkänd	
HR	Trajnost radne pouzdanosti, otpornost na vibracije	Ispunjava zahtjeve	
SL	Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost na vibracije	Opravljeno	
CS	Stálosť provozní spoľehlivosti, odolnosť vůči vibracím	Vyhovuje	
RO	Constanța fiabilității operaționale, rezistența la vibrații	Conform	
HU	Működési megbízhatóságra vonatkozó tartósság, vibrációtűrés	Megfelelt	
BG	Стабилност на операционната надеждност, устойчивост на вибрации	Минал	
ET	Töökindluse vastupidavus, vibratsioonikindlus	Vastab nõuetele	
EL	Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή σε δονήσεις	Ευκρίνεται	
IT	Durevolezza dell'affidabilità operativa, resistenza alle vibrazioni	Conforme	
LV	Ekspluatācijas drošuma izturība, vibroizturība	Pārbaude izturēta	
LT	Ekspluatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas vibracijoms	Tenkina	
MT	Durabilità tal-affidabilità operazzjonali, rezistenza għall-vibrazzjoni	Konformi	
PT	Durabilidade da fiabilidade operacional, resistência de vibração	Transmitido	
SK	Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči vibráciám	Vyhovuje	
FI	Toiminnallinen luotettavuus, lärinän sieto	Hyväksytty	
GB	Durability of operational reliability, vibration resistance	Passed	<b>EN:14604:2005/AC:2008</b>
DE	Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit; Schwingungsfestigkeit	Erfüllt	
PL	Niezawodnośćdziałania, odporność na wibracje	Spełnione	
NL	Duurzaamheid van bedrijfszekerheid, bestand tegen trillingen	Vervuld	
FR	Durabilité de la fiabilité opérationnelle, résistance aux vibrations	Conforme	
ES	Durabilidad de la fiabilidad, resistencia a las vibraciones	Cumplido	
DA	Varighed af driftssikkerhed, modstandsdygtighed over for vibration	Bestået	
SV	Durabilitet för driftsäkerhet, vibrationsresistens	Godkänd	
HR	Trajnost radne pouzdanosti, otpornost na vibracije	Ispunjava zahtjeve	
SL	Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost na vibracije	Opravljeno	
CS	Stálosť provozní spoľehlivosti, odolnosť vůči vibracím	Vyhovuje	
RO	Constanța fiabilității operaționale, rezistența la vibrații	Conform	
HU	Működési megbízhatóságra vonatkozó tartósság, vibrációtűrés	Megfelelt	
BG	Стабилност на операционната надеждност, устойчивост на вибрации	Минал	
ET	Töökindluse vastupidavus, niiskuskindlus	Vastab nõuetele	
EL	Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στην υγρασία	Ευκρίνεται	
IT	Durevolezza dell'affidabilità operativa, resistenza all'umidità	Conforme	
LV	Ekspluatācijas drošuma izturība, mitrumizturība	Pārbaude izturēta	
LT	Ekspluatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas drėgmei	Tenkina	
MT	Durabilità tal-affidabilità operazzjonali, rezistenza għall-umdità	Konformi	
PT	Durabilidade da fiabilidade operacional, resistência de	Transmitido	

SK	humidade Stálost' prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči vlhkosti	Vyhovuje	
FI	Toiminnallinen luotettavuus, kosteuden sieto	Hyväksytty	
GB	Durability of operational reliability, corrosion resistance	Passed	<b>EN:14604:2005/AC:2008</b>
DE	Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit: Korrosionsbeständigkeit	Erfüllt	
PL	Niezawodnośćdziałania, odporność na korozję	Spełnione	
NL	Duurzaamheid van de operationele betrouwbaarheid, weerstand tegen corrosie	Vervuld	
FR	Durabilité de la fiabilité opérationnelle, résistance à la corrosion	Conforme	
ES	Durabilidad de la fiabilidad, resistencia a la corrosión	Cumplido	
DA	Varighed af driftssikkerhed, modstandsdygtighed over for korrosion	Bestået	
SV	Durabilitet för driftsäkerhet, korrosionsresistens	Godkänd	
HR	Trajnost radne pouzdanosti, otpornost na koroziju	Ispunjava zahtjeve	
SL	Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost proti koroziji	Opravljeno	
CS	Stálost provozní spolehlivosti, odolnost vůči korozi	Vyhovuje	
RO	Constanța fiabilității operaționale, rezistența la corozivne	Conform	
HU	Működési megbízhatóságra vonatkozó tartósság, rozsdá- állóság	Megfelelt	
BG	Стабилност на операционната надеждност, устойчивост на корозия	Минал	
ET	Töökindluse vastupidavus, korrosioonikindlus	Vastab nõuetele	
EL	Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στη διάβρωση	Ευκρίνεται	
IT	Durevolezza dell'affidabilità operativa, resistenza alla corrosione	Conforme	
LV	Ekspluatācijas drošuma izturība, korozijizturība	Pārbaude izturēta	
LT	Eksplotacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas korozijai	Tenkina	
MT	Durabilità tal-affidabilità operazzjonali, rezistenza għall- korrużjoni	Konformi	
PT	Durabilidade da fiabilidade operacional, resistência de corrosão	Transmitido	
SK	Stálost' prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči korózii	Vyhovuje	
FI	Toiminnallinen luotettavuus, korroosion sieto	Hyväksytty	
GB	Durability of operational reliability, electrical stability	Passed	<b>EN:14604:2005/AC:2008</b>
DE	Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit: elektr. Stabilität	Erfüllt	
PL	Niezawodnośćdziałania, stabilnośćelektryczna	Spełnione	
NL	Duurzaamheid van bedrijfszekerheid, elektrische stabiliteit	Vervuld	
FR	Durabilité de la fiabilité opérationnelle, stabilité Electrique	Conforme	
ES	Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, la estabilidadeléctrica	Cumplido	
DA	Varighed af driftssikkerhed, elektrisk stabilitet	Bestået	
SV	Durabilitet för driftsäkerhet, elektrisk stabilitet	Godkänd	
HR	Trajnost radne pouzdanosti, električna stabilnost	Ispunjava zahtjeve	
SL	Trajnost zanesljivosti delovanja, električna stabilnost	Opravljeno	
CS	Stálost provozní spolehlivosti, elektrická stabilita	Vyhovuje	
RO	Constanța fiabilității operaționale, stabilitatea electrică HU- Működési megbízhatóságra vonatkozó tartósság, elektromos stabilitás	Conform	
HU	Стабилност на операционната надеждност, електрическа стабилност	Megfelelt	
BG	Töökindluse vastupidavus, elektristabiilsus	Минал	
ET	Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, ηλεκτρική σταθερότητα	Vastab nõuetele	
EL	Durevolezza dell'affidabilità operativa, stabilità elettrica	Ευκρίνεται	
IT	Ekspluatācijas drošuma izturība, elektriskā stabilitāte	Conforme	
LV	Eksplotacinio patikimumo ilgaamžiškumas, elektrinis stabilumas	Pārbaude izturēta	
LT	Durabilità tal-affidabilità operazzjonali, stabilità elettrica	Tenkina	
MT	Durabilidade da fiabilidade operacional, estabilidade eléctrica	Konformi	
PT	Stálost' prevádzkovej spoľahlivosti, elektrická stabilita	Transmitido	
SK	Toiminnallinen luotettavuus, sähköinen vakaus	Vyhovuje	
FI	Töökindluse vastupidavus, elektristabiilsus	Hyväksytty	

- EN** The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above. Signed for and on behalf of the manufacturer by:
- DE** Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich. Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:
- PL** Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej. W imieniu producenta podpisał(-a):
- NL** De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt. Ondertekend voor en namens de fabrikant door:
- FR** Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus. Signé pour le fabricant et en son nom par:
- ES** Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado. Firmado por y en nombre del fabricante por:
- DA** Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor. Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:
- SV** Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan. Undertecknad på tillverkarens vägnar av:
- HR** Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđenog proizvođača. Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:
- SL** Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno proizvajalec, naveden zgoraj. Podpisal za in v imenu proizvajalca:
- CS** Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše. Podepsáno za výrobce a jeho jménem:
- RO** Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus. Semnată pentru și în numele fabricantului de către:
- HU** A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős. A gyártó nevében és részéről aláíró személy:
- BG** Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител. Подписано за и от името на производителя от:
- ET** Eespool kirjeldatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel. Tootja poolt ja nime all kirjastanud:
- EL** Η επίδοση του προϊόντος που ταυτοποιείται ανωτέρω είναι σύμφωνη με τη (τις) δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις). Η δήλωση αυτή των επιδόσεων συντάσσεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται ανωτέρω. Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από:
- IT** La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra



- identificato. Firmato a nome e per conto del fabbricante da:
- LV* Iepriekš norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs. Parakstīts ražotāja vārdā:
- LT* Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacinės savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui. Pasirašyta (gamintojo ir jo vardu):
- MT* Il-prestazzjoni tal-prodott identifikat hawn fuq hija konformi mal-prestazzjonijiet iddikjarati. Din id-dikjarazzjoni ta' prestazzjoni hija maħruġa, skont ir-Regolament (UE) Nru 305/2011, tañt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur identifikat hawn fuq.
- PT* Iffirmat għal u fisem il-manifattur minn:  
O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.o 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima. Assinado por e em nome do fabricante por:
- SK* Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu. Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:
- FI* Edellä yksilöidyn tuotteen suoritusaso on ilmoitettujen suoritusasojen joukon mukainen. Tämä suoritusasoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla. Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Mrs. José Maas, Quality Manager

Tilburg, 2017-06-09

Smartwares Europe  
Jules Verneweg 8  
NL-5015 BH Tilburg  
Tel: 0031 (0)13-5940300  
Fax: 0031 (0)13-4670610

